I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EKSF, EØF) Nr. 3736/90

af 19. december 1990

om korrektion med virkning fra 1. juli 1989 og tilpasning med virkning fra 1. juli 1990 af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber samt af justeringskoefficienterne for disse vederlag og pensioner

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelsen af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, særlig artikel 13,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 [1], senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2258/90 [2], særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk, 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse 81/1061/Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne [3], senest ændret ved afgørelse 87/530/Euratom, EKSF, EØF [4],

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2258/90 var det ikke muligt at tage hensyn til den faktiske lønudvikling for offentligt ansatte i visse lande; tallet for denne udvikling foreligger nu; derfor bør beløbene i nævnte forordning korrigeres;

efter en gennemgang af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte, som er foretaget på grundlag af den af Kommissionen udarbejdede rapport, forekommer det hensigtsmæssigt, at der inden for rammerne af den årlige undersøgelse i 1990 sker en tilpasning af vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1989:

a) i artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel:

[1] EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2] EFT nr. L 204 af 2. 8. 1990, s. 1.
[3] EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.
[4] EFT nr. L 307 af 29. 10. 1987, s. 40.

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	350 643	369 271	387 899	406 527	425 155	443 783		
A 2	311 169	328 944	346 719	364 494	382 269	400 044		
A 3 / LA 3	257 706	273 253	288 800	304 347	319 894	335 441	350 988	366 535
A 4 / LA 4	216 500	228 635	240 770	252 905	265 040	277 175	289 310	301 445
A 5 / LA 5	178 494	189 068	199 642	210 216	220 790	231 364	241 938	252 512
A 6 / LA 6	154 247	162 664	171 081	179 498	187 915	196 332	204 749	213 166
A 7 / LA 7	132 777	139 384	145 991	152 598	159 205	165 812		
A 8 / LA 8	117 431	122 165						
B 1	154 247	162 664	171 081	179 498	187 915	196 332	204 749	213 166
B 2	133 647	139 912	146 177	152 442	158 707	164 972	171 237	177 502
B 3	112 102	117 312	122 522	127 732	132 942	138 152	143 362	148 572
B 4	96 955	101 474	105 993	110 512	115 031	119 550	124 069	128 588
B 5	86 666	90 324	93 982	97 640				
C 1	98 898	102 884	106 870	110 856	114 842	118 828	122 814	126 800
C 2	86 016	89 671	93 326	96 981	100 636	104 291	107 946	111 601
C 3	80 242	83 372	86 502	89 632	92 762	95 892	99 022	102 152
C 4	72 497	75 435	78 373	81 311	84 249	87 187	90 125	93 063
C 5	66 853	69 591	72 329	75 067				
D 1	75 550	78 853	82 156	85 459	88 762	92 065	95 368	98 671
D 2	68 888	71 821	74 754	77 687	80 620	83 553	86 486	89 419
D 3	64 116	66 860	69 604	72 348	75 092	77 836	80 580	83 324
D 4	60 453	62 932	65 411	67 890				

b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII tabel til vedtægten ændres 5 312 bfr. til 5 307 bfr.

— i artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 6 842 bfr. til 6 835 bfr.

— i vedtægtens artikel 69, andet punktum, og i artikel 4, stk. 1. andet afsnit i bilag VII ændres 12 221 bfr. til 12 209 bfr.

— i artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 6 113 bfr. til 6 107 bfr.

Artikel 2

Med virkning fra 1. juli 1989 erstattes tabellen over den månedlige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel:

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	164 627	185 021	205 415	225 809
	II	119 484	131 126	142 768	154 410
	III	100 407	104 881	109 355	113 829
B	IV	96 458	105 899	115 340	124 781
	V	75 765	80 758	85 751	90 744
C	VI	72 056	76 299	80 542	84 785
	VII	64 495	66 688	68 881	71 074
D	VIII	58 292	61 725	65 158	68 591
	IX	56 135	56 918	57 701	58 484

Artikel 3

Med virkning fra 1. juli 1989 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til :

— 3 186 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5

— 4 883 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 4

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1989, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 1, litra a), i nærværende forordning.

Artikel 5

1. Med virkning fra 15. maj 1989 fastsættes den justeringskoefficient, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i nedennævnte land, således :

Grækenland	87,0.

2. De justeringskoefficienter, som anvendes på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægten artikel 82, stk. 1. Artikel 3 til 10 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 (1) finder fortsat anvendelse.

Artikel 6

Med virkning fra 1. juli 1989 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med følgende tabel :

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og LA 3	2 069	975	1 412	816
A 4 til A 8 og LA 4 til LA 8 samt kategori B	2 008	910	1 363	712
Øvrige lønklasser	1 822	848	1 173	586

Artikel 7

Med virkning fra 1. juli 1989 fastsættes de i artikel 1 i forordning (EKSF, EØf, Euratom) nr. 300/76 (2), senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 2258/90, fastsatte tillæg for skifteholds- eller turnustjeneste til 9 232 bfr., 13 934 bfr., 15 234 bfr. og 20 771 bfr.

Artikel 8

Med virkning fra 1. juli 1989 korrigeres beløbene i artikel 4 i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 (3) med en koefficient på 3,303604.

(1) EFT nr. L 191 af 22. 7. 1988, s. 1.
(2) EFT nr. L 38 af 13. 2. 1976, s. 1.
(3) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 8.

Artikel 9

Følgende ændringer får virkning fra 1. juli 1990 :

a) i artikel 66 i vedtægten erstattes tabellen over den månedlige grundløn med følgende tabel :

Lønklasse	Løntrin							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	377 992	398 073	418 154	438 235	458 316	478 397		
A 2	335 441	354 602	373 763	392 924	412 085	431 246		
A 3 / LA 3	277 806	294 566	311 326	328 086	344 846	361 606	378 366	395 126
A 4 / LA 4	233 388	246 469	259 550	272 631	285 712	298 793	311 874	324 955
A 5 / LA 5	192 418	203 816	215 214	226 612	238 010	249 408	260 806	272 204
A 6 / LA 6	166 279	175 352	184 425	193 498	202 571	211 644	220 717	229 790
A 7 / LA 7	143 135	150 257	157 379	164 501	171 623	178 745		
A 8 / LA 8	126 591	131 695						
B 1	166 279	175 352	184 425	193 498	202 571	211 644	220 717	229 790
B 2	144 071	150 825	157 579	164 333	171 087	177 841	184 595	191 349
B 3	120 847	126 463	132 079	137 695	143 311	148 927	154 543	160 159
B 4	104 518	109 389	114 260	119 131	124 002	128 873	133 744	138 615
B 5	93 425	97 369	101 313	105 257				
C 1	106 611	110 908	115 205	119 502	123 799	128 096	132 393	136 690
C 2	92 726	96 666	100 606	104 546	108 486	112 426	116 366	120 306
C 3	86 501	89 875	93 249	96 623	99 997	103 371	106 745	110 119
C 4	78 152	81 319	84 486	87 653	90 820	93 987	97 154	100 321
C 5	72 068	75 020	77 972	80 924				
D 1	81 442	85 003	88 564	92 125	95 686	99 247	102 808	106 369
D 2	74 261	77 423	80 585	83 747	86 909	90 071	93 233	96 395
D 3	69 117	72 075	75 033	77 991	80 949	83 907	86 865	89 823
D 4	65 168	67 841	70 514	73 187				

b) — i artikel 1, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 5 312 bfr. til 5 721 bfr.

— i artikel 2, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 6 842 bfr. til 7 368 bfr.

— i vedtægtens artikel 69, andet punktum, og i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i bilag VII ændres 12 221 bfr. til 13 161 bfr.

— i artikel 3, stk. 1, i bilag VII til vedtægten ændres 6 113 bfr. til 6 583 bfr.

Artikel 10

Med virkning fra 1. juli 1990 erstattes tabellen over den månedelige grundløn i artikel 63 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte med følgende tabel :

Kategori	Gruppe	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	177 469	199 453	221 437	243 421
	II	128 804	141 354	153 904	166 454
	III	108 240	113 063	117 886	122 709
B	IV	103 983	114 160	124 337	134 514
	V	81 675	87 057	92 439	97 821
C	VI	77 677	82 251	86 825	91 399
	VII	69 525	71 890	74 255	76 620
D	VIII	62 838	66 539	70 240	73 941
	IX	60 514	61 358	62 202	63 046

Artikel 11

Med virkning fra 1. juli 1990 fastsættes den i artikel 4a i bilag VII til vedtægten omhandlede faste godtgørelse til :

— 3 435 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 4 og C 5.

— 5 264 bfr. pr. måned for tjenestemænd i lønklasse C 1, C 2 og C 3.

Artikel 12

De pensioner, der er erhvervet pr. 1. juli 1990, beregnes fra denne dato på grundlag af tabellen over den månedlige grundløn, der er fastsat i vedtægtens artikel 66, som ændret ved artikel 9, litra a), i nærværende forordning.

Artikel 13

Med virkning fra 1. juli 1990 ændres datoen »1. juli 1989« i vedtægtens artikel 63, stk. 2, til »1. juli 1990«.

Artikel 14

1. Med virkning fra 15. maj 1990 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således :

Grækenland	99,5
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham)	119,2
Portugal	98,1.

2. Med virkning fra 1. juli 1990 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således :

Belgien	100,0
Danmark	127,4,
Tyskland (undtagen Berlin)	95,5,
Berlin	104,0,
Frankrig	108,5,
Grækenland	79,8,
Irland	94,0,
Italien (undtagen Varese))	102,8,
Varese	106,0,
Luxemburg	100,0,
Nederlandene	84,8 (1),
Det Forenede Kongerige (undtagen Culham))	103,3,
Culham	93,9 (1),
Spanien	109,2,
Portugal	84,9.

3. De justeringskoefficienter, der finder anvendelse på pensionen, fastsættes i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1. Artikel 3 til 10 i forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 2175/88 finder fortsat anvendelse.

Artikel 15

Med virkning fra 1. juli 1990 erstattes tabellen i artikel 10, stk. 1, i bilag VII til vedtægten med følgende tabel :

(1) Foreløbigt tal.

	Tjenestemænd, der har ret til husstandstillæg		Tjenestemænd, der ikke har ret til husstandstillæg	
	1. til 15. dag	fra 16. dag	1. til 15. dag	fra 16. dag
	bfr. pr. kalenderdag			
A 1 til A 3 og LA 3	2 230	1 051	1 533	880
A 4 til A 8 og LA 4 til LA 8 samt kategori B	2 165	981	1 469	768
Øvrige lønklasser	1 964	914	1 264	632

Artikel 16

Med virkning fra 1. juli 1990 fastsættes de i artikel 1 i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 fastsatte tillæg for skifteholds- eller turnustjeneste til 9 952 bfr., 15 021 bfr., 16 422 bfr. og 22 391 bfr.

Artikel 17

Med virkning fra 1. juli 1990 korrigeres beløbene i artikel 4 i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 260/68 med en koefficient på 3,561285.

Artikel 18

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1990.

På Rådets vegne
C. VIZZINI
Formand